

FACOLTÀ	Scienze Politiche
ANNO ACCADEMICO	2012/2013
CORSO DI LAUREA_L36	Scienze politiche e delle relazioni internazionali Curriculum: Scienze politiche; Curriculum: Relazioni internazionali
INSEGNAMENTO	LINGUA E TRADUZIONE INGLESE
TIPO DI ATTIVITÀ	Base
AMBITO DISCIPLINARE	Discipline linguistiche
CODICE INSEGNAMENTO	O4639
ARTICOLAZIONE IN MODULI	NO
SETTORI SCIENTIFICO DISCIPLINARI	L-LIN/12
DOCENTE RESPONSABILE	Giulia Adriana Pennisi Ricercatore Confermato Università di Palermo
CFU	9
NUMERO DI ORE RISERVATE ALLO STUDIO PERSONALE	162
NUMERO DI ORE RISERVATE ALLE ATTIVITÀ DIDATTICHE ASSISTITE	63
PROPEDEUTICITÀ	Nessuna
ANNO DI CORSO	1°
SEDE DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI	Aula Falcone, Facoltà di Scienze Politiche Via Maqueda, 324 - Palermo
ORGANIZZAZIONE DELLA DIDATTICA	Lezioni frontali Esercitazioni in aula,
MODALITÀ DI FREQUENZA	Facoltativa (ma consigliata)
METODI DI VALUTAZIONE	Prova Orale e Scritta
TIPO DI VALUTAZIONE	Voto in trentesimi
PERIODO DELLE LEZIONI	Secondo semestre
CALENDARIO DELLE ATTIVITÀ DIDATTICHE	Vedi calendario didattico sul sito di facoltà
ORARIO DI RICEVIMENTO DEGLI STUDENTI	Primo semestre: Martedì e Giovedì 10-12 previo appuntamento contattando il docente all'indirizzo email: giuliaadriana.pennisi@unipa.it Nel secondo semestre si riceve a fine lezione secondo calendario didattico

<p>RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI</p> <p>Conoscenza e capacità di comprensione Acquisizione degli strumenti linguistici specialistici e della <i>discourse analysis</i> necessari allo svolgimento di incarichi/occupazioni nei settori dei rapporti/relazioni europei e delle scienze politiche.</p> <p>Capacità di applicare conoscenza e comprensione Sviluppo delle abilità necessarie a comprendere testi/documenti e a partecipare attivamente in conversazioni in lingua inglese caratterizzanti i settori dei rapporti/relazioni europei e delle scienze politiche.</p> <p>Autonomia di giudizio Capacità di valutare le implicazioni/conseguenze derivanti da un corretto/errato uso del linguaggio</p>

specialistico nei settori dei rapporti/relazioni europei e delle scienze politiche.

Abilità comunicative
Sviluppo: delle abilità linguistiche (con particolare attenzione all'uso del linguaggio specialistico) necessarie a trattare tematiche inerenti rapporti/relazioni europei e delle scienze politiche.

Capacità d'apprendimento
Sviluppo: delle capacità di ricerca e consultazione delle pubblicazioni scientifiche caratterizzanti il corso di Scienze politiche e Studi europei; delle abilità necessarie a seguire master di secondo livello, corsi di approfondimento, conferenze e seminari (anche svolti all'estero) riguardanti il settore delle Scienze politiche e degli Studi europei.

OBIETTIVI FORMATIVI DEL CORSO
Il Corso di Lingua e Traduzione offre agli studenti gli strumenti linguistici necessari a comprendere, analizzare e interpretare un corpus di testi/documenti legali caratterizzanti l'ambito delle Scienze politiche e Studi Europei. Particolare attenzione sarà rivolta allo sviluppo delle abilità linguistiche necessarie a: riconoscere le tipologie testuali; comprendere i testi dal punto di vista analitico e sintetico; individuare gli aspetti sintattico-semantici e le strategie comunicative che caratterizzano il *legal discourse*.

CORSO	LINGUA E TRADUZIONE INGLESE
ORE FRONTALI	LEZIONI FRONTALI
4	Obiettivi del corso e caratterizzazione dei curricula (Scienze Politiche/Studi Europei)
8	Analisi delle strutture politiche, economiche e socio-culturali della UE e dei principali i soggetti internazionali.
18	Analisi e applicazione degli strumenti linguistici del linguaggio specialistico: <i>text and context</i> . Problematiche connesse alla <i>legal translation</i> e ai <i>legal transplants</i>
20	Analisi dello <i>specialised discourse, genre and style</i> che caratterizza i testi/documenti delle suddette strutture e soggetti internazionali.
	ESERCITAZIONI
13	<i>Discourse analysis and translation</i> applicata a un corpus di testi/documenti normativi della UE e internazionali
TESTI CONSIGLIATI	<p>OAKLAND JOHN. 2006. <i>British Civilization: An Introduction</i>. Routledge, 6th edition.</p> <p>MAUK DAVID C. / OAKLAND J. 2009. <i>American Civilization: An Introduction</i>. 5th edition.</p> <p>GARZONE, G. / SALVI, R. 2007. <i>Legal English</i>. Egea.</p> <p>MCKAY, W.R. / CHARLTON H. E. 2009. <i>Legal English. How to Understand and Master the Language of Law</i>. Pearson Longman.</p> <p>PENNISI, G.A. 2008. <i>All-inclusiveness in Legal Language. Cross-Cultural Perspectives in Specialized Discourse</i>. Ila Palma/Athena.</p> <p><u>Dizionari Consigliati:</u> (bilingue) <i>Il Ragazzini 2012 Dizionario Inglese-Italiano</i>. Zanichelli (monolingue: uno a scelta fra i seguenti) <i>Oxford Advanced Learner's Dictionary</i>; <i>Macmillan English Dictionary for Advanced Learners</i>. Risorse online: <i>Oxford English Dictionaries Online</i>: http://www.oed.com/</p>